



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/1998/L.68  
14 April 1998

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят четвертая сессия

Пункт 9 d) повестки дня

ДАЛЬНЕЙШЕЕ СОДЕЙСТВИЕ РАЗВИТИЮ И ПООЩРЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА  
И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ И МЕТОДАХ  
РАБОТЫ КОМИССИИ: ПРАВА ЧЕЛОВЕКА, МАССОВЫЙ ИСХОД  
И ПЕРЕМЕЩЕННЫЕ ЛИЦА

Австрия, Азербайджан\*, Аргентина, Афганистан\*, Болгария\*, Босния и  
Герцеговина\*, Ботсвана, Венгрия\*, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция\*,  
Грузия\*, Дания, Ирландия, Италия, Кипр\*, Колумбия\*, Конго, Коста-Рика\*,  
Латвия\*, Лихтенштейн\*, Маврикий\*, Мальта\*, Мозамбик, Никарагуа\*,  
Норвегия\*, Перу, Польша, Республика Корея, Руанда, Сальвадор,  
Словакия\*, Словения\*, Уганда, Финляндия\*, Франция, Чешская Республика,  
Чили, Швейцария\* и Швеция\*: проект резолюции

---

\* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

1998/... Лица, перемещенные внутри страны

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко обеспокоена вызывающим тревогу большим числом перемещенных внутри страны лиц во всем мире, которые не получают надлежащей защиты и помощи, и сознавая остроту проблемы, которую это создает для международного сообщества,

ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции, в частности на резолюцию 1997/39 от 11 апреля 1997 года, а также на резолюции Генеральной Ассамблеи и на Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), где сделан акцент на необходимости разработки глобальных стратегий решения проблемы внутреннего перемещения населения,

сознавая правозащитные и гуманитарные аспекты проблемы перемещенных внутри страны лиц и ответственность, которую это возлагает на государства и международное сообщество в деле изыскания путей и средств более эффективного удовлетворения их потребностей в защите и помощи,

ссылаясь на соответствующие нормы международных договоров по правам человека, международного гуманитарного права и аналогичного беженского права и признавая, что уровень защиты перемещенных внутри страны лиц можно было бы повысить за счет определения, подтверждения и консолидации конкретных прав для целей их защиты,

отмечая прогресс, достигнутый к настоящему времени представителем Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, в деле разработки правовой основы, в частности составления подборки и анализа правовых норм и разработки руководящих принципов; анализа институциональных механизмов; налаживания диалога с правительствами и опубликования серии докладов о конкретных ситуациях в странах вместе с предложениями о мерах по исправлению положения,

приветствуя сотрудничество, налаженное между представителем Генерального секретаря и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программой развития Организации Объединенных Наций, Управлением Координатора по гуманитарным вопросам, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программой и Всемирной организацией здравоохранения, а также Международной организацией по миграции, Международным комитетом Красного Креста и другими соответствующими международными и региональными организациями и учреждениями,

приветствуя также решение Межучрежденческого постоянного комитета продлить срок действующего постоянного приглашения представителю Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, участвовать в работе его заседаний и призывая к дальнейшему укреплению этого сотрудничества в целях содействия разработке более

эффективных стратегий в области оказания помощи, защиты и развития в интересах перемещенных внутри страны лиц,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны (E/CN.4/1998/53), включая исследование по правовым аспектам, относящимся к защите от произвольного перемещения (Add.1), и руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны (Add.2);

2. выражает признательность представителю Генерального секретаря за работу, которую он проделал к настоящему времени, несмотря на ограниченный объем имеющихся в его распоряжении ресурсов, и за ту мобилизующую роль, которую он продолжает играть в деле повышения осведомленности о бедственном положении лиц, перемещенных внутри страны;

3. выражает свою признательность тем правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые предоставляют помощь и защиту лицам, перемещенным внутри страны, и поддерживают деятельность представителя Генерального секретаря, настоятельно призывает их продолжать делать это и призывает других оказывать поддержку усилиям представителя;

4. призывает представителя Генерального секретаря на основе постоянного диалога с правительствами и всеми заинтересованными межправительственными и неправительственными организациями продолжать проводимый им анализ причин перемещения лиц внутри стран, потребностей перемещенных лиц, превентивных мер и путей обеспечения более эффективной защиты перемещенных внутри страны лиц, оказания им большего объема помощи и решения их проблем с учетом специфики конкретных ситуаций;

5. принимает к сведению решение Межучрежденческого постоянного комитета, в котором он приветствовал руководящие принципы и рекомендовал своим членам довести их до сведения своих исполнительных советов и использовать их в своей деятельности в интересах лиц, перемещенных внутри стран;

6. принимает к сведению также выраженное представителем Генерального секретаря намерение использовать руководящие принципы в своем диалоге с правительствами и с межправительственными и неправительственными организациями;

7. просит Генерального секретаря обеспечить издание и распространение руководящих принципов на всех языках Организации Объединенных Наций;

8. приветствует особое внимание, которое представитель Генерального секретаря уделяет специфическим потребностям женщин и детей, перемещенных внутри страны, в области помощи, защиты и развития, и призывает его продолжать привлекать внимание к этим потребностям;

9. благодарит правительства, пригласившие представителя Генерального секретаря посетить их страны, и предлагает им уделять должное внимание в своем диалоге с представителем его рекомендациям и предложениям и представить информацию о принятых по ним мерах;

10. призывает все правительства оказывать содействие работе представителя Генерального секретаря, и в частности те правительства, сталкивающиеся с проблемами перемещения населения внутри страны, которые еще не направили своих приглашений или положительно не отреагировали на просьбы представителя о направлении ему информации;

11. выражает признательность представителю Генерального секретаря за его усилия по содействию принятию всеобъемлющей стратегии, которая ставит во главу угла превентивную деятельность, а также обеспечение более эффективной защиты, помощи и развития перемещенных внутри страны лиц, и принимает к сведению опубликованное им всеобъемлющее исследование;

12. призывает представителя Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Координатора чрезвычайной помощи и Управление Координатора по гуманитарным вопросам, Программу развития Организации Объединенных Наций, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Мировую продовольственную программу, Всемирную организацию здравоохранения, Международную организацию по миграции, Международный комитет Красного Креста и все другие соответствующие организации, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи и вопросами развития, и далее укреплять свое взаимодействие путем разработки рамочной основы сотрудничества в целях содействия защите перемещенных внутри страны лиц, оказанию им помощи и обеспечению их развития, в частности посредством создания в своих организациях координационных звеньев по этим вопросам;

13. настоятельно призывает эти организации, особенно через Межучрежденческий постоянный комитет, продолжать уделять первоочередное внимание проблемам, касающимся защиты перемещенных внутри страны лиц, оказания им помощи и поиска решений в их интересах, в том числе путем создания более всеобъемлющей и упорядоченной системы сбора данных о положении таких лиц, и расширять свое сотрудничество с представителем Генерального секретаря;

14. приветствует инициативы таких региональных организаций, как Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Организация африканского единства и Организация американских государств, направленные на удовлетворение потребностей лиц, перемещенных внутри страны, в помощи, защите и развитии, и призывает их расширять эту деятельность и свое сотрудничество с представителем;

15. приветствует внимание, которое уделяется соответствующими докладчиками, рабочими группами, экспертами и договорными органами вопросам перемещения населения внутри страны, и призывает их продолжать собирать информацию о ситуациях, которые

уже вызвали или могут вызвать перемещение населения внутри страны, и включать соответствующую информацию и рекомендации в свои доклады, а также доводить их до сведения представителя Генерального секретаря;

16. призывает Верховного комиссара по правам человека продолжать разрабатывать в сотрудничестве с правительствами, соответствующими международными организациями и представителем Генерального секретаря проекты, направленные на поощрение прав человека перемещенных внутри страны лиц, в качестве составной части программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества и включить в свой доклад Комиссии информацию об их осуществлении;

17. постановляет продлить мандат представителя еще на три года;

18. просит Генерального секретаря оказывать своему представителю в пределах имеющихся ресурсов всю необходимую помощь в целях эффективного выполнения им своего мандата и призывает представителя Генерального секретаря продолжать заниматься мобилизацией вклада местных, национальных и региональных учреждений;

19. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о внутреннем перемещении населения на своей пятьдесят пятой сессии.

---